

## #HoeNou?! – Episode 17: FEEKS

### Oor feekse en rooikoppe

Wat is die woorde “feeks” en “helleveeg” se taboewaarde? Waar kom hulle vandaan? Neem mense aanstoot as hulle die woorde “rooikop” en “wortelkop” hoor?

### Het jy geweet?

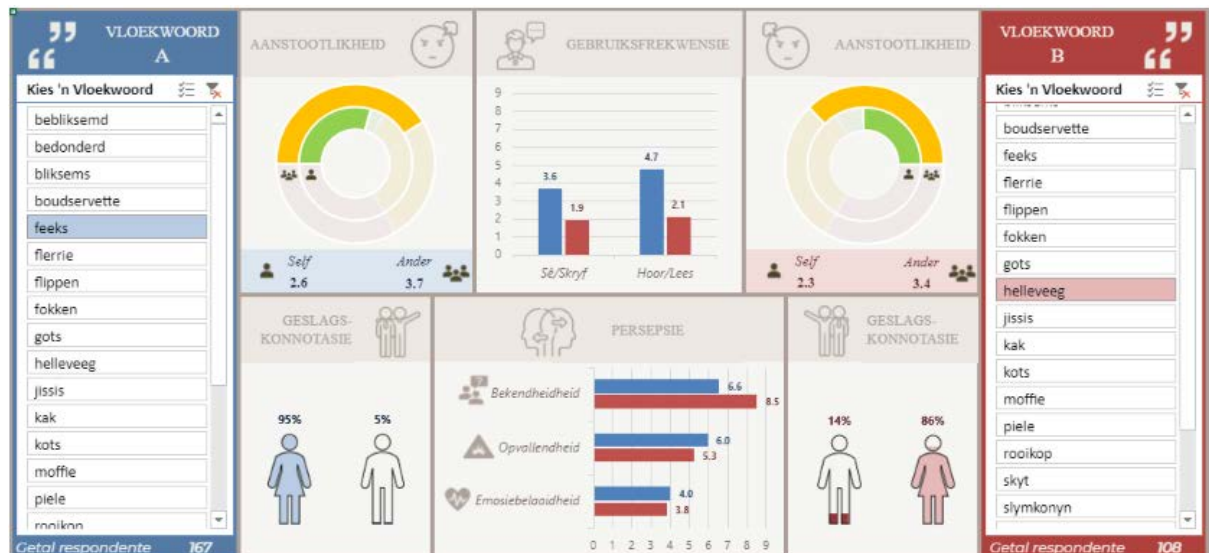
Die woord “lieplapper” (niksnut) het al in 1902 in Afrikaans in die *Patriotwoordeboek* verskyn.

### Wat is ‘n vloekwoord?

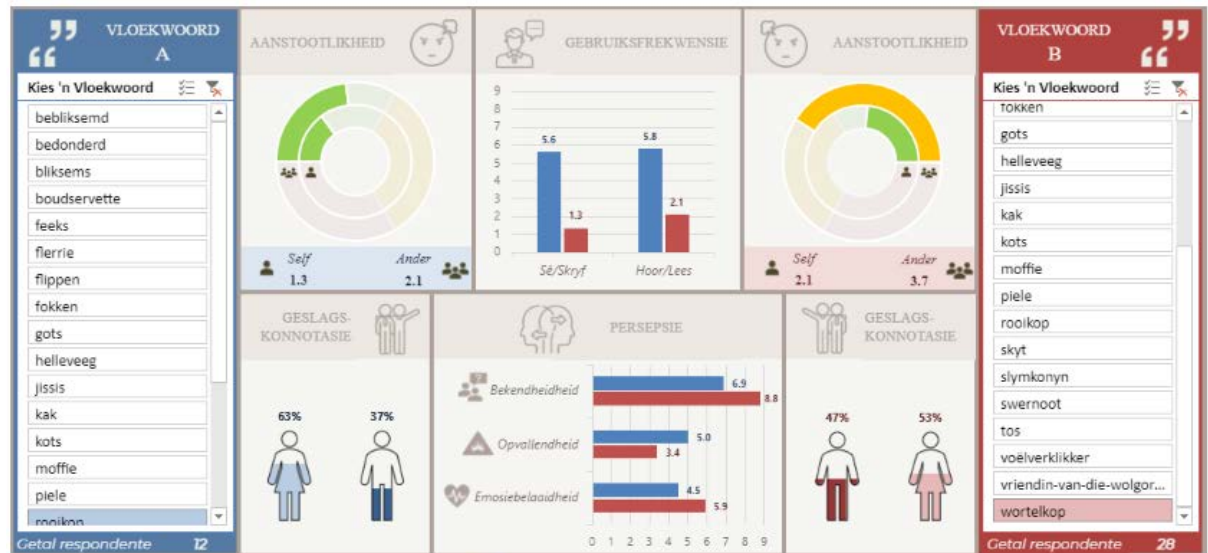
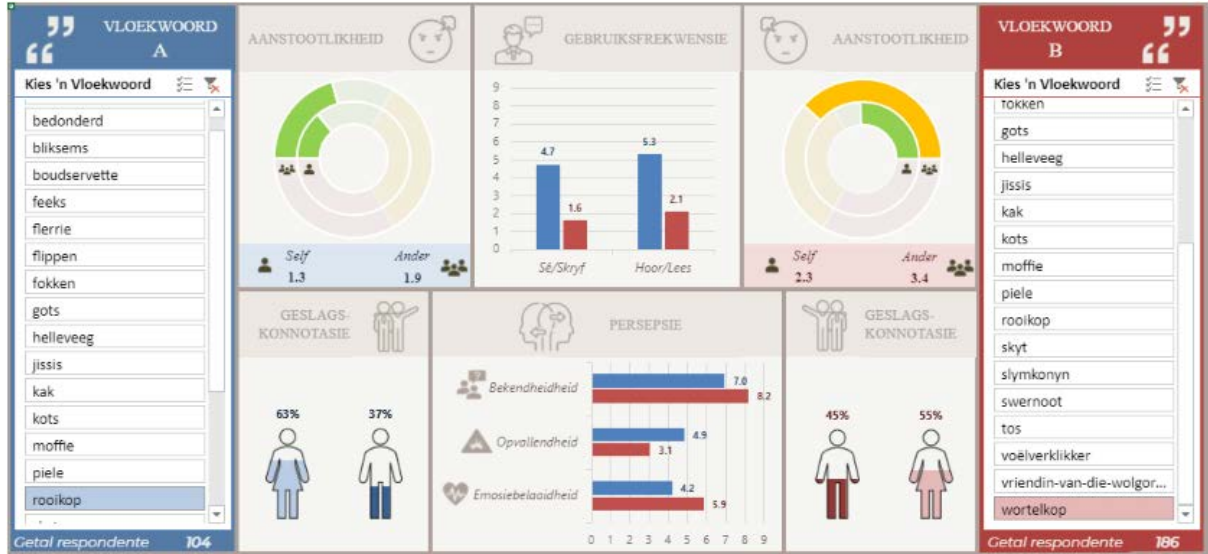
Dit is ‘n woord wat bedoel is om te skok of te skaad en/of die effek het om te skok of te skaad.

Aanstootlikheidswaarde van woorde volgens die vloek.co.za/vloekmeter:

### Feeks



Helleveeg / wortelkop / rooikop



**SUBKRITERIA FILTERS**

<b>Geslag</b> Man Vrou Onbekend	<b>Bevolkingsgroep</b> Bruin Onbekend Swart Wit	<b>Ouderdomsgroep</b> 18-39 (2001-1980) 40-59 (1979-1960) 60+ (1959+) Onbekend	<b>Lengtegroep</b> <150 150-159 160-169 170-179 180-189	<b>Land van Wooning</b> SA: Gauteng SA: Mpumalanga SA: Noordwes SA: Vrystaat SA: Wes-Kaap
<b>Kwalifikasie</b> Baccalaureusgraad Doktorsgraad Honneursgraad Magistergraad Matriek	<b>Inkomstegroep</b> Gerealiseerde Middelklas Hoë Middelklas Lae Inkomstegroep Lae Ontluikende Middelk... Onbekend	<b>Lewensuitkyk</b> Baie liberaal Gematigd Liberaal Baie Konservatief Konservatief	<b>Geloofsuitkyk</b> Baie Religieus Gemiddeld Glad nie Nie juis Onbekend	<b>Politieke Uitkyk</b> Baie liberaal Gematigd Liberaal Baie Konservatief Konservatief



### Waar kom die woorde feeks (kwaai, bitsige, nydige vrou) en helleveeg vandaan?

- 1607 in die Nederlands – *feex* (boosaardige, lastige vrou). Eers in die 18e eeu gespel as *feeks*.
- Hoogduits – *feix* (onbeholpe mens). Ook gespel *veix*. Hou verband met *fachs* (grap) en *fäx* (grapmaker).
- Ongeveer 1300 VJH: Protogermaans – *faihisō* (vrou wat bedrieg) – uit die adjektief *\*faih-* (vyandig) wat ook in die oorsprong van helleveeg lê.

### Was 'n helleveeg dus 'n vyand uit die hel?

- Nee, "hel" is gebruik as versterking, net soos ons dit vandag nog kan gebruik:
  - Thomas, ek is geen expert maar vd rokke is hel lelik (VivA-KPE)
  - Hul gaan die lewe vir ons hel moeilik maak. (VivA-KPE)
  - Om te bedel is hel moeilik en nog in Engels is erger. (VivA-KPO)
  - helse pak slae, helse spoed, helse partytjie, ens.

**BRON EN EIENDOMSREG:** GERHARD VAN HUYSSTEEN EN SU-AN MÜLLER-MARAIS.